Porównanie tłumaczeń Rodzaju 1:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I powiedział — Bóg: Niech wyprowadzą — wody pełzające dusze żyjące i skrzydlate latające nad — ziemią na — sklepieniu — nieba. I stało się tak.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie Bóg powiedział: Niech się zapełnią wody rojem żywych istot,* a nad ziemią niech zatrzepocze ptactwo na obliczu sklepienia niebios!**[1)][2)]

[1)] rojem żywych istot, שֶׁרֶץ נֶפֶשׁ חַיָּה , tj. rojem żywej duszy (l. żywego tchnienia). Co do חַיָּה נֶפֶשׁ (nefesz chajja h), zob. <x>10 1:24</x>.

[2)] G dod.: i tak się stało, καὶ ἐγένετο οὕτως.